

# **Landesbibliothek Oldenburg**

**Digitalisierung von Drucken**

## **Bibliothèque Curieuse Historique Et Critique, Ou Catalogue Raisonné De Livres Difficiles A Trouver**

**Clement, David**

**Leipsic, 1757**

Jeronimo Conestaggio.

**urn:nbn:de:gbv:45:1-997**

## JERONIMO CONESTAGGIO.

Dell' vnione del Regno di Portogallo alla Corona di Castiglia  
Istoria del Signor *Jeronimo Conestaggio* Gentil'huomo Genouese. In  
Genoua, appresso *Girolamo Bartoli*, 1585. in 4to. *Edition fort-  
rare.* (41)

„culum sit in mora efficaciter inducas:  
„antequam absolvas. Alias tu cecum ad  
„infernum ducis: teq; secum praecipi-  
„tas. Vale ex Argentina. Anno 1507.

„ Impressum Nurembergae per *Hiero-  
„nymum Hölzel*. Anno quo supra. Die  
„vero xij. Mensis Nouembris. „

Cette souscription m'auroit pu facile-  
ment induire à croire, que *Jean Geiler*  
n'auroit fini cette pièce qu'en 1507. Si  
Mr. *Duve* qui m'a communiqué cette  
Edition, ne l'avoit accompagnée d'une au-  
tre Edition plus ancienne, qui porte le  
Titre suivant: „ *Auifamentum de con-  
„cubinariis nō absoluedis quibuscūque.  
„ast eorum periculis quamplurimis Con-  
„tra Venerem.*

Hosce abesse procul inbeo discedere  
ab aris

Quos tulit hesterni gaudia nocte  
venis

Casti placent superis pura cum veste  
venite

Et manibus puris sumite fontis  
aquis.

In Auaros,

Creuerunt & opes & opum furiosa  
cupido

Et cum possideant plurima: plura  
petunt

Stulte quid argenti tantum disquiris &  
auri

Cum vite presens vix habet hora  
fidem

Sans lieu ni date in 4to. Feuilles 6.

On trouve à la fin de la pièce la sou-  
scription suivante: „ *Examinata est pre-  
„sens materia per nonnullos theologie  
„professores. Impressaq; Coloniae in  
„officina quondm Henrici Quentell. An-  
„no. M. ccccccij. (1504.) ad medium  
„Maij.* „

(41) *Nic. Haym* Notizia de' Libri  
rari, in Londra, 1726. in 8vo. p. 82.

*Nic. Haym* assure l. c. que ce Livre est  
assez curieux, mais qu'il est iniustement  
attribué au *Conestaggio*, & que *Jean de  
Sylva* Comte de Portalegre, qui alla en  
Ambassade de la part du Roi d'Espagne,  
pour suivre le Roi de Portugal *Emma-  
nuel* en Afrique, en est le véritable Au-  
teur. Mr. *Du Fresnoy* est du même sen-  
timent, dans sa Methode pour étudier  
l'Histoire, T. IX. p. 1567. Ajoutés-y  
les Memoires du Chevalier *D'Oliveyra*  
concernant le Portugal. T. II. à la Haye,  
1743. in 8vo. p. 313. où il est dit: „A  
Ii 3 „Hi-

De Portugalliae coniunctione cum Regno Castellae, Historia Hieronymi Conestaggii, patricii Genuensis, diuisa in decem libros, & ex Italico

„Historia da Uniao' de Portugal a Ca-  
 „stella, que escreveo Hieronymo Franchi  
 „Conestaggio delle so tem o nome, mas  
 „o espirito, e arte he de D. Joao' da Sil-  
 „va, Conde de Portalegre, espelho dos  
 „Cortesaos' do seu tempo, e hum dos  
 „melhores discipulos a grande Escolla de  
 „Pbelippe II. O Franchi mostrou en ou-  
 „tras obras que por si mesmo tinha en-  
 „genho, e maldade bastante para escre-  
 „ver esta Historia, e as mais de que lhe  
 „far censura Luis Cabrera de Cordova em  
 „a de Pbelippo II. D. Francisco Manoel de  
 „Mello Apologos Dialogaes, p. 341.„

Le Conestaggio au contraire s'exprime en Auteur, & avec assurance, dans la Dedicace qu'il a adressée au Duc & aux Gouverneurs de la Republique de Gênes; & y découvre le lieu où il a écrit cette Histoire, & les raisons qui l'y ont engagé. Voici comment il parle à des témoins vivans: „Quantunque la Serenità, e Si-  
 „gnorie vostre Illustriss. sieno si pruden-  
 „ti, e si vigilanti, come richiede il go-  
 „uerno di si importante stato, nondime-  
 „no sendo l'Historia il vero maestro di  
 „questa arte non mi pare che si asfatici  
 „indarno colui, che à beneficio della pa-  
 „tria prende à scriver i fatti delle altre  
 „genti, acciò che la Republica alle altrui  
 „spese possa imparare à conseruarsi & à  
 „medicare le intrinseche corruttioni.  
 „Questo è stato il fine che mi mosse sendomi  
 „trouato in Portogallo à scriuer le guerre

„e gli accidenti che intorno alla vnione  
 „di questa corona con quella del Rè Ca-  
 „tolico sono seguiti. „

Il parle sur le même ton, dans l'Avis au Lecteur; où il se défend contre les calomnies de ses ennemis. Le Sieur de Varillas lui attribue aussi cette Histoire, dans la Préface de ses Anecdotes de Florence, où il dit, que ce même Conestaggio à qui on avoit promis dix mille écus outre une grosse pension viagere, pour écrire l'Histoire de la réunion du Portugal à la Couronne de Castille, fut menacé de coups de bâton, dès que lon scût qu'il cherchoit ailleurs que chez l'Ambassadeur d'Espagne à Gênes, des Mémoires pour écrire les dernières revolutions des Païs-Bas. v. Les Nouvelles de la Republique des Lettres. Mai, 1685. à Amsterdam. 1686. in 12mo. p. 464.

Mr. De la Motte le Vayer croit, que les Espagnols ont envié à un étranger la gloire d'avoir écrit un aussi bon Livre, que celui dont il est ici question: & que c'est pour cela qu'ils l'ont attribué à l'un de leurs Compatriotes. v. Joach. Frid. Felleri Monumenta varia inedita, Trim. X. Jenae, 1717. in 4to. p. 546. où l'on cite le Tome I. des Oeuvres de Mr. De la Motte, T. I. p. 231.

Quoiqu'il en soit, ce Livre a eu beaucoup de cours, on en a fait plusieurs Editions: & on l'a traduit en diverses langues,



lico sermone in Latinum conuersa. Francofurti, Typis Wecheliani, apud *Claudium Marnium* & haeredes *Jo. Aubrii*. M. DCII. (1602.) in 8vo.

gues, comme nous l'alons voir. La premiere Edition est cotée à la tête de cet article. La seconde a vu le jour à Gênes, chez *Girolamo Bartoli*, 1589. in 4to. selon *Michele Giustiniani* dans ses *Scrittori Liguri*, Roma, 1667. in 4to. p. 426. Elle est aussi cotée dans le *Catalogus Bibliothecae Bodleianae* de *Rob. Fysher*, T. I. p. 451. La troisième Edition se trouve dans le même Catalogue l. c. *Michele Giustiniani* en donne l. c. le Titre entier, qui annonce, qu'elle a été corrigée & augmentée: „Dell' vnione del Regno die Portogallo alla Corona di Castiglia Istoria del Sig. *Feronimo* de *Franchi Conestaggio* Gentil'huomo Genouese. Diuisa in dieci libri. Aggiuntoui nuouamente dall' istesso Autore in questa terza impressione ad ogni libro il Sommario delle cose in esso contenute, & con molta maggior diligenza ricorretta con tauola delle cose più notabili. In Venetia, appresso *Paolo Vgolino*, 1592. in 8vo.

J'en ai la quatrième Edition, intitulée; „Dell' vnione del Regno di Portogallo alla Corona di Castiglia. Istoria del Signor *Geronimo Conestaggio* Gentil'huomo Genouese. Diuisa in dieci Libri. All' Illustriss. Sig. Il. Sig. *Gio. Maria Visconte*. In Milano, Appresso *Gio. Battista Bidelli*. 1616. Con licenza de' Superiori. Et à la fin: In Milano. Appresso *Gio. Battista Bidelli*.

„M. DC. XVI. Con licenza de' Superiori. in 8vo. „Pagg. 471. Sans la Dédicace, l'Avertissement & la Table.

Le *Bidelli* a retranché de cette Edition l'Epître Dédicatoire du *Conestaggio*, & a mis en sa place, une nouvelle Epître, adressée à *Gio. Maria Visconte*, & datée de Milan, le 12. de Juillet 1616. qui commence en ces termes: „La Historia del Regno di Portogallo scritta dal Sig. *Feronimo Conestaggio* fù già più d'vna volta data in luce; ma ò sia per la poca quantità delle copie, ò com' io auiso, „per essere stata da' comperatori auidamente ricercata, ò per altra cagione à me ignota; hora difficilmente si troua „per le librerie con disgusto di molti, che ne sono inuogliati. „Le *Giustiniani* se trompe, quand il dit, que cette Edition est in 4to.

J'en possède encore une Edition, que le *Giustiniani* n'a pas connue: C'est une Copie de la troisième, comme on le voit par le Titre suivant: „Dell' vnione del Regno di Portogallo alla Corona di Castiglia. Istoria del Signor *Feronimo Conestaggio* Gentil'huomo Genouese. Diuisa in dieci Libri. Aggiuntoui nuouamente dall' istesso Autore, in questa terza impressione ad ogni Libro il Sommario delle cose in esso contenute: & con molto maggior diligenza ricorretta. „Con la Tauola delle cose più notabili. „In Venetia, & in Verona, per *Francesco* „di



8vo. Pagg. 522. Sans la Dédicace, l'Avis au Lecteur du *Conestaggio* & la Table. *Edition rare.* (42)

## CON-

„di *Roffi*. Con licenza de' Superiori.  
„MDCXLII. (1642.) in 8vo. „Feuillets  
„295. Sans la Dédicace, l'Avis au Lec-  
„teur, & la Table. Ici l'on a donné la  
Dédicace du *Conestaggio* adressée au Duc  
& aux Gouverneurs de la Republique de  
Gênes. Cette Edition est mieux imprimee  
que celle de Milan.

(42) Bibliotheca Danielis Salthe-  
nii, Regiomonti, 1751. in 8vo. p. 421.

Je conserve cette Edition, qui est assez  
belle. On l'a copiée dans l'Hispania illustra-  
ta de *Schottus & Pistorius*, T. II. Francof.  
1603. in Fol. p. 1058. - 1220. La Version  
Espagnole est la plus rare de toutes. Elle  
est cotée dans l'Index Bibliothecae Bar-  
berinae, T. I. p. 295. où le Traducteur  
est mal nommé *Luis Bartia*. Il faisoit  
dire *Luis de Bavia*, comme l'a fait l'Abbé  
*Lenglet Du Fresnoy*, dans sa Methode  
pour étudier l'Histoire T. IX. p. 1567.  
*Nicol. Antonius* en fait mention dans sa  
Bibliotheca Hispana nova, T. II. p. 17.  
en ces termes: „*Ludovicus de Bavia*, do-  
„mo Matritensis, regius Capellanus Gra-  
„natae ad sepulchrum Catholicorum Re-  
„gum in Sacello magnificentissimo cathe-  
„dralis Ecclesiae, dedit, . . . . La Hi-  
„storia de la union de la Corona de Por-  
„tugal a la Corona de Castilla. quam Ita-  
„licè atque eleganter scripsit *Hieronimus*  
„*Franchii Conestagius* Genuensis, Barci-

„none haec prodiit ex officina *Sebastiani*  
„*Cormellas* 1610. in 4to. „

La Traduction Françoise est la plus  
commune. Elle a été imprimée pour le  
moins quatre fois, selon les Memoires  
concernant le Portugal du Chevalier *D'O-*  
*liveyra*, T. II. à la Haye, 1743. in 12mo.  
p. 312. où il est dit: „O mesmo livro  
„foi traduzido em Francez, e impresso  
„em Befançon em 8vo. no anno de 1596.  
„com este titulo. L'union du Royaume  
„de Portugal à la Couronne de Castille  
„traduite de l'Italien de *Hierome Franchi*  
„*Conestagio*. „

On y annonce une Edition de 1601.  
sans déterminer ni le lieu de l'impression,  
ni le format. On en cite outre cela une  
Edition de Paris, 1680. in 8vo. Elle est  
in 12mo. selon Mr. Du Fresnoy l. c. &  
selon la Bibliotheca Telleriana, Paris,  
1693. in Fol. p. 339. où l'on en donne  
le Titre suivant: „Histoire de la réunion  
„du Royaume de Portugal à la Couron-  
„ne de Castille, traduit de l'Italien de  
„*Jerôme Conestagio*. à Paris, chez *Bar-*  
„*bin*, 1680. in 12mo. 2. Vol. „ Le  
Chevalier *D'Oliveyra* dit, l. c. qu'on en a  
fait encore une Edition en 1695. & voi-  
là tout.

J'ai un autre Ouvrage de nôtre Auteur,  
qui n'est pas commun parmi nous. Il  
est intitulé: „Histoire delle Guerre della  
„Germania inferiore. Di *Jeronimo Co-*  
„*nestag-*